

CDFA Sẽ Làm Gì Khi Kiểm Tra, Đặt Bẫy Và Chữa Trị Cây Để Đáp Ứng Với Sự Phát Hiện Bệnh Huanglongbing Được Xác Nhận

Huanglongbing (HLB), còn được gọi là bệnh vàng lá gân xanh của các loại cây cam quýt, gây ra bởi vi khuẩn (*Candidatus Liberibacter spp.*) được truyền lan qua các cây thuộc họ cam quýt (Rutaceae) bởi một con rầy chổng cánh của cây cam quýt châu Á (ACP) (đã trưởng thành hay ấu trùng). Cây bị nhiễm bệnh HLB mang trái nhỏ, méo mó, có chỗ còn màu xanh, có vị đắng, và không ăn được. Một khi cây nhiễm bệnh thì sẽ bị suy yếu và chết. HLB được xem như là một trong những bệnh thực vật nghiêm trọng nhất trên thế giới và hiện nay không có thuốc chữa.

Là cư dân của một cộng đồng gần nơi được kiểm chứng là có phát hiện bệnh HLB, quý vị sẽ thấy nhân viên của Bộ Nông Nghiệp Tiểu Bang California (CDFA) và Bộ Nông Nghiệp quận Los Angeles (Quận Hạt) khảo sát các cây cam quýt bưởi trong vùng, đặt bẫy và duy trì bẫy bắt rầy ACP, dùng thuốc trừ sâu để tiêu diệt tất cả các rầy ACP và loại bỏ các cây bệnh.

Bộ Sức Khỏe Thực Vật và Dịch Vụ Phòng Chống Sâu Bệnh của CDFA có thẩm quyền kiểm tra và điều trị các sâu bệnh hay lan tràn và gây thiệt hại cho cây, theo Bộ Luật Thực Phẩm và Nông Nghiệp và Bộ Luật Điều Lệ của California.

Tất cả mọi hoạt động liên quan đến dự án này đều được cung cấp miễn phí cho cư dân trong vùng dự án.

Các sinh hoạt có thể được CDFA thực hiện trong vườn của quý vị:

1. Khảo Sát Trực Quan và Thâu Thập Mẫu Xét Nghiệm.

- Mọi mảnh vườn trong vòng 800 mét của nơi phát hiện bệnh này lần đầu tiên đều sẽ được khảo sát để tìm cây ký chủ.
 - Cây ký chủ là tất cả các loại cây quýt, quýt, bưởi, cam, chanh vàng, chanh xanh và các giống cây lai; các loại cây tương tự như cây lá cà-ri và cây hoa lài-cam kiểng.
- Khảo sát viên sẽ liên lạc với chủ nhân để xin phép vào vườn.
 - Khảo sát viên có thể làm việc một mình hay với một người khác.
 - Khảo sát viên sẽ **không bao giờ** yêu cầu vào nhà quý vị.
 - Khảo sát viên sẽ được nhận diện bằng thẻ căn cước cấp bởi CDFA và/ hoặc mặc áo đồng phục có đính huy hiệu hoặc có in những chữ " Department of Agriculture" hay "State Agriculture."



Các Khảo sát viên CDFA

- Nếu chủ vườn vắng nhà, khảo sát viên sẽ trở lại một ngày khác để gặp mặt.

- Nếu các cây ở sân trước và sân không có hàng rào, nhân viên sẽ khảo sát các cây nào có thể tới gần được.
- Khảo sát viên sẽ thu thập các mẫu lá, khoảng 20 lá từ mỗi cây ký chủ trong vườn và các con rầy ACP ở bất cứ giai đoạn tăng trưởng nào.
- Tất cả các mẫu lá và rầy được cho vào bao gửi đến Phòng Thí Nghiệm CDFA tại Sacramento, California để xét nghiệm.
- Chủ vườn sẽ được thông báo nếu các mẫu được xác định là bị nhiễm bệnh HLB.

2. Khảo Sát để Phát Hiện Bệnh

- CDFA hay Quận Hạt có thể yêu cầu chủ vườn cho phép nhân viên đặt bẫy bắt rầy ACP trong cây.
- Nếu cây ở một khu vực không có hàng rào, nhân viên có thể đặt bẫy mà không cần liên lạc với chủ vườn. (Sẽ có một thông báo để lại cho chủ vườn biết nếu có đặt bẫy.)
- Bẫy dùng để phát hiện rầy ACP là bẫy bằng vàng, một bảng giấy 6" x 9" được tráng một lớp keo dính để bẫy rầy ACP trưởng thành. Chất keo này không nhỏ giọt xuống cây hoặc xuống đất.
 - Rầy ACP bị dính vào lớp keo và không bay đi được.
 - Bẫy không chứa thuốc trừ sâu và không gây nguy hại cho trẻ con hoặc thú nuôi.
- Các bẫy sẽ được thanh tra nông nghiệp hay khảo sát viên khám xét định kỳ.



Bẫy Bảng Vàng



Nhân Viên Bảo Trì Bẫy

3. Cách diệt trừ rầy ACP

Rầy ACP là một con bọ rất nhỏ, to cỡ bằng một con rệp; nó là trung gian truyền bệnh HLB giết chết các cây cam quýt. Điều quan trọng là phải tiêu diệt bớt các con rầy ACP để phòng chống sự lan rộng của bệnh HLB. Ở bất cứ nơi nào đã phát hiện ra có rầy ACP và bệnh HLB, (ví dụ ở San Gabriel, quận Los Angeles), CDFA sẽ đến vườn nhà chữa trị để tiêu diệt bớt rầy ACP.

Cách thức diệt trừ bao gồm vừa trị lá cây ký chủ của rầy ACP vừa cho thuốc ngấm vào rễ. Thuốc trừ sâu phun vào lá rất hữu ích để diệt bớt ngay lập tức các rầy trưởng thành để ngăn chặn sự lan rộng của rầy, còn thuốc trừ sâu ngấm qua rễ được dùng để chống dài hạn sự tái nhiễm

khẩn. CDFA sẽ hành động rất nhanh trong trường hợp **khẩn cấp** này, vì rầy ACP có thể mang bệnh HLB đến giết chết các cây cam quýt.

- Một buổi họp cho công chúng sẽ được tổ chức trước khi bắt đầu bất kỳ mọi chữa trị nào trong vùng.
 - Thiệp mời cư dân trong vùng tham dự buổi họp công cộng sẽ được gửi qua bưu điện hay giao bằng tay đến tận nhà, 3-4 ngày trước ngày họp.
 - Các cây ký chủ ở nơi phát hiện ra bệnh và các vườn trại lân cận có thể được chữa trị trước buổi họp với sự thoả thuận của chủ vườn.



CALIFORNIA DEPARTMENT OF FOOD AND AGRICULTURE
COUNTY AGRICULTURAL COMMISSIONER'S OFFICE

OFFICIAL NOTICE

ADVANCE NOTIFICATION OF INSECTICIDE TREATMENT

An infestation of the Asian citrus psyllid (ACP) has been detected in your neighborhood. To prevent the spread of this pest, it will be necessary to apply the insecticides Tempo® SC Ultra (cyfluthrin), a pyrethroid, and Merit® 2F or CoreTect™ (imidacloprid) to all citrus trees and host shrubs located on your property. These insecticides kill adult and/or immature ACP present on your citrus trees or host shrubs. The insecticides are applied using ground-based equipment.

This treatment is free of charge.

Your property is scheduled for treatment on _____. Unfavorable weather conditions, such as rain or wind, may cause the treatment to be rescheduled.

You do not need to be present during the treatment as long as treatment staff have access to your property, including the backyard. The treatment takes only a few minutes if you take the following steps.

- Leave your gates unlocked.
- If possible, temporarily secure any pets and their food and water dishes indoors.
- Close your doors and windows. They may be opened after treatment is complete.
- Move items such as barbecues, lawn furniture, toys, etc. away from your trees and shrubs.

It is **not** necessary to harvest all of the citrus fruit from your trees before the treatment begins. Any fruit to be picked on or after the treatment date can be left on the tree and harvested after the area has dried.

After the treatment is completed:

- Avoid contact with treated area until the treated area is dry.
- Contact our project office before moving any citrus plant material from your property.

Please visit our website to learn more about this pest <http://www.cdfa.ca.gov/phpps/acp/>

If you have any questions or a situation that requires special attention, please call

(800) 491-1899.

Thank you for your cooperation.

Block Number: _____ Date: _____
(Please refer to this block number when contacting our office)

68-232(3) (9/15)

- Các thông báo chữa trị sẽ được giao bằng tay đến mỗi vườn nhà trong vùng chữa trị 48 giờ trước khi chữa trị.
- Nhân viên CDFA sẽ giải quyết tất cả các vấn đề quan tâm đặc biệt của cư dân và sẽ hẹn lịch ngày giờ chữa trị nếu được yêu cầu.
- Chủ vườn không cần phải có mặt ở nhà trong khi cây được chữa trị.
- Nếu không có mặt ở nhà, chủ vườn được yêu cầu không khoá cổng vườn và giữ các thú nuôi ở một nơi an toàn vào ngày được chỉ định trong thông báo.

- Nhân viên CDFA sẽ sử dụng hai loại thuốc trừ sâu có bán trên thị trường; Cyfluthrin (Tempo) và Imidacloprid (Merit hoặc CoreTect). Quý vị có thể mua các loại thuốc này tại hầu hết tất cả các trung tâm bán vật liệu nhà cửa và vườn tược. Quý vị có thể đọc các câu giải đáp thắc mắc liên quan đến sức khỏe của mình đối với cả hai loại thuốc này tại trang mạng ACP/HLB của CDFA <http://cdfa.ca.gov/plant/acp/index.html>
- **Cách Chữa Trị Lá**

Tempo® SC Ultra (cyfluthrin) là thuốc trừ sâu giống như pyrethrin có tác dụng khi tiếp xúc với sâu bọ. Lần đầu tiên chữa trị một lần, sau đó có thể chữa trị tối đa sáu lần mỗi năm nếu vẫn còn phát hiện thêm rầy. Thuốc này sẽ được phun vào lá của tất cả các cây ký chủ bằng máy phun thủy lực hoặc bằng tay.

- **Cách Chữa Trị Đất**

Thuốc Merit® 2F hoặc CoreTect™ sẽ được sử dụng để thuốc trong đất ngấm vào cây.

- Merit® 2F (imidacloprid), là một loại thuốc trừ sâu giống chất neonicotin có tác dụng vào toàn thân. Lần đầu tiên chữa trị một lần, sau đó có thể chữa trị một lần mỗi năm nếu vẫn còn phát hiện thêm rầy. Thuốc này sẽ được tưới vào đất quanh vùng rễ của cây ký chủ.
- CoreTect™ (imidacloprid) là một loại thuốc trừ sâu giống chất neonicotin có tác dụng vào toàn thân. Thuốc này được dùng thay thuốc Merit® 2F trong các trường hợp lo ngại về môi trường vì có hoá chất dạng lỏng của thuốc Merit® 2F trong nước bề mặt chảy tràn, ví dụ như các cây ký chủ mọc gần ao hồ và những vùng khác dễ bị ảnh hưởng của môi trường. Lần đầu tiên chữa trị một lần, sau đó có thể chữa trị một lần mỗi năm nếu vẫn còn phát hiện thêm rầy. Thuốc này dưới dạng viên, được chôn trong đất và tưới nước vào quanh vùng rễ của cây ký chủ.



CALIFORNIA DEPARTMENT OF FOOD AND AGRICULTURE
COUNTY AGRICULTURAL COMMISSIONER'S OFFICE

**NOTICE OF INSECTICIDE TREATMENT
FOR ASIAN CITRUS PSYLLID**

On _____ at approximately _____ A.M. / P.M., your property was treated with the insecticide(s) checked below. If you have any questions, please call the Project Office at (800) 491-1899.

To learn more about the Asian citrus psyllid, please visit the CDFA website:
<http://www.cdfa.ca.gov/phpps/acpj/>

- Tempo® SC Ultra (cyfluthrin) is a formulation of a pyrethroid contact insecticide for controlling Asian citrus psyllid adults and nymphs. This material will be applied a minimum of one time to the foliage of host plants on designated residential properties.
- Merit® 2F (imidacloprid, a systemic insecticide) applied to the soil of all host plants at designated residential properties. The material is taken up into the plant via the root system and provides approximately 12 months of protection against the pest, depending on the soil conditions.
- CoreTect™ (imidacloprid, a systemic insecticide), tablets were applied below the soil surface of host plants at designated residential properties. The material is taken up into the plant via the root system and provides approximately 12 months of protection against the pest, depending on the soil conditions.

- Once the area has dried, you may use your property as you normally would.
- To prevent the spread of this pest, please do not move plant material off your property without contacting our project office.
- For best results, please irrigate the plants that were treated within 24 hours of treatment.

If you are experiencing health problems after this application, call the California Poison Control System hotline at (800) 222-1222(voice), or consult with your physician.

Thank you for your cooperation.

BLOCK NUMBER _____
(Please mention the block number when contacting our office)

DATE : _____

69-234 (3/19/15)

- Nhân viên CDFA sẽ để lại một thông báo sau khi hoàn thành công việc chữa trị cây.
- Thông báo này sẽ cho thông tin về sự chữa trị và hướng dẫn cách tiêu thụ trái cây trong vườn nhà một cách an toàn.



Khảo Sát Viên CDFA Đến Gặp Chủ Nhà



Khảo Sát Vườn Nhà



Che Bọc Vật Sở Hữu Của Chủ Vườn



Xe Chữa Bệnh Cây Của CDFA



Cho Thuốc Vào Đất



Phun Thuốc Vào Lá

4. Cách đối phó với trường hợp cây nhiễm bệnh HLB

- Cây nào được CDFA xác nhận là nhiễm vi khuẩn gây ra bệnh HLB sẽ bị suy yếu và chết.
 - Hiện giờ có thể trông cây khoẻ mạnh, nhưng bệnh này làm tổn hại đến hệ mạch của cây làm cho cây thiếu dinh dưỡng.
 - Cây bệnh được coi là một sự phiền toái vì nó là mối đe dọa cho các cây cam quýt trong vùng lân cận.
- Không có thuốc trị bệnh HLB và tất cả các cây nhiễm bệnh đều phải bị chặt bỏ.
 - CDFA sẽ yêu cầu chủ nhà cho phép chặt bỏ cây bệnh.
 - Nhân viên CFDA sẽ giữ gìn bảo vệ tài sản của chủ vườn trong khi chặt bỏ cây.
- Nếu chủ vườn không chịu cho phép nhân viên chặt bỏ cây bệnh, CDFA sẽ dùng thẩm quyền của họ để loại bỏ phiền toái và chặt bỏ cây.



Nhân Viên CDFA Loại Bỏ Cây Bệnh